SII 8.43: original edition by K.V. Subrahmanya Aiyer

Dorotea Operato

Alternative title: No. 43. (A.R. No. 455 of 1902). ON THE WEST WALL OF THE SECOND PRAKARA OF THE NATARAJA TEMPLE AT CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

Author of digital edition: Dorotea Operato

Identifier: DHARMA_INSSIIv08p0i0043

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII08/DHARMA_INSSIIv08p0i0043.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Edition

〈1〉 **svasti śrī** ꣸ cakalapuvaṉaccakkaravattikaḷ **śrī** kopp¿a?〈e〉ruñciṅkatevarkku yāṇṭu muppattāṟāvatu **siṁha**nāyaṟṟut tiyati Oṉpatiṉāl taṉiyūr perumpaṟṟapuliyūr mulapparu**ṣai**yār Eḷuttu 〈|〉 nammur nilakkaṇakku taṉmappiriyaṉum tillaimu-vāyiraveḷāṉum kaṇṭu nammura melpiṭākai 〈ka〉ṅkaikoṇṭacoḷap periḷamaināṭṭu Acceric cāttaṅkuṭiyāṉa mayi{l}pālakulakālanallūrppāl **śrī** cuntaracoḷava(ti)kku meṟku coḷakulacuntaravāykkālukku teṟkku〈2〉 6~<kaṇṇāṟu> 3~catirattu Etirilicoḷaṉ tirunantavaṉattu Ellaikku meṟkkuppaṭṭa nilattu kulottuṅkacoḷaṉ tiruttoppukku maṇkoṇṭa ku(li)yāy taramiliyāy mārāyar kūttappirāṉār Uḷḷuṭṭār peril mā(pp)eṟu peṟṟa nilamāy Ivarkaḷpakkal muṉṉāḷil mutaliyār tirumañcaṇamaḷakiyār vilai koṇṭu tāmaraioṭaiyāy Ivar puṉpayiṟc ceytu Aṉupavittuvarukiṟa kuḷam tukuttu mutaliyār tiruvaiyāṟuṭaiyār tillaināyakaccaru〈3〉ppetimaṅkalam Eṉṉum tirunāmattāl vaiytta

Akarattu **brāma**ṇar nāyakar tirutter E̱luntaruḷumpotu tiruppu̱rakkuṭaiyile **Ad-hya**yaṉam paṇṇi **se**vittum tirunāḷkaḷilum tiru{v}va**sa**nta̱n tirunāḷilum kulottuṅka-colaṉ tiruttoppi{li}<l> E̱luntaruḷiṉāl **svasti** colli **se**vittum tirumañcaṉakālattu **Ad-hya**yaṉam paṇṇi **se**vittum Etirilicola̱n tirunantavaṉattu piḷḷaiyār civapātacekara̱n cittattuṇaipperumāḷ U̱r**sa**va<4>ṅkaḷukku tiruppālivalat tirunāḷkkaḷukku E̱luntaruḷiṉāl **(mṛ)<T>graha**ṇam paṇṇiAruḷumpotu **svasti** colliyum cevittuppotuki̱ra Akarattu **brāma**ṇar palakaṭṭaḷaikaḷilum palarpakkal **dā̱**namākavum vilaiyākavum koṇṭu Aṉupavikki̱ra ൹ 9 1/2 <|> Iṉnilam Oṉpataraiyum Ampalanāyakapperunteruvil tirunāvukkaracutevaṉ tirumaṭattu nāyaṉār Aḷakiyatiruvaiyā̱ruṭaiyār kiḻaittiruvācal mukakaṭṭaṇattu E̱luntaruḷiIruntu pū**jai**koṇṭaruḷuki̱ra kulottuṅkacoḻaviṉāya<5>kap-piḷḷaiyārai (rā)**jā**kkaḷtampirāṉ tiruvītināyaka<r> tiruppavaṉi E̱luntaru<ḷu>mpotu tirukkaṇ cāttiyaruḷum nāḻkkaḷukku tirumuṉpu cevikkum tirukkāṭccikaḷukkum tirup-paṇṇikārattukkum viṭṭa ൹ 1/2 Iṉnilam Araiyum Āka ൹ 10~ li <|> Iṉnilam patiṟṟu veliyum Iṉnāḷmutal muṉpu Uṭaiyār Aḷakiyatiruvaiyā̱ruṭaiyār tirunāmattukkāṇikku nāṅkaḷ muṉpu E̱lutikkuṭutta viva**stai**ppaṭiye Uṭaiyār tirucci̱ṟra<m>palamuṭaiyārkku tiru(t)ter ma(ṭa)kku viḻukkāṭṭile tirutter E̱luntaruḷivikkavum koyi̱rku (ku)ṭimai Uḷḷiṭṭa **sabhā**viniyokamum ma̱ṟrum ceṉṉir Amaiñci Uḷḷiṭṭa tevaikaḷum<6> veḷḷāṉ veṭṭiyum Uṭpaṭa Epperpaṭṭaṉavum tavirntu Ūrkkiḻ Iɾaiyiliyāka Utakam paṇṇikkuṭukkaiyil Iṉnilattukku vantaṉa Ūrile E̱ṟri Iɾukkavum Iṉnilaṅkaḷ Oḻukum maṭakkum pi̱ra(k)kum Iṭattu tillaināyakaccaruppetimaṅkalattu **Adhya**yaṉa paṭṭarkaḷperi<l> tillaimuvāyi-raviḻākam Eṉṉum perāle E̱lutakkaṭavarkaḷākavum <|> Ippaṭikku tirumāḷikaiyile kal veṭṭikkoḷḷakkaṭavarkaḷākavum kaṭavatākavum coṉṉom <|> Ippaṭi ceyyappaṇṇuka <|> Ivai Aruḷāl Ūrkkaṇakku Eṭuttapo̱ṟpātappiriyaṉ E̱luttu <|> Ippaṭikku mulaparu**ṣai**yār E̱luttiṭṭa niyokam tirukkaikoṭṭiyil Oṭukki kal veṭṭiyatu ൧

Bibliography

Digital edition of SII 8.43 by Subrahmanya Aiyer 1937 converted to DHARMA conventions by Dorotea Operato.

Primary

[SII] Subrahmanya Aiyer, K.V. 1937. *South-Indian inscriptions (texts). Volume VIII: Miscellaneous inscriptions from the Tamil, Malayalam, Telugu and Kannada countries*. South Indian Inscriptions 7. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 21, item 43.